

Cantabria Infinita

nº2 -INVIERNO / PRIMAVERA- 2005

Un nuevo número de CANTABRIA INFINITA, el segundo, sale a la luz, invitando a todos nuestros lectores a descubrir entre sus páginas las innumerables posibilidades que, a modo de único escenario, ofrece esta región. Seguimos fieles al criterio de hacer una revista hecha por personas para las personas que marcó nuestros inicios, de convertirnos en un sólido soporte de los valores culturales que nos rodean.

En esta ocasión contamos con alguna novedad con respecto al número anterior. Una de ellas es la sección "Cantabria vista por...", nacida del deseo por conocer en primera persona qué aporta Cantabria a personas que mantienen una estrecha relación con esta tierra. El elegido para inaugurar este apartado es Andrés Rábago, uno de los grandes dibujantes satíricos de nuestro tiempo. En números sucesivos llenaremos este espacio con otros nombres vinculados con nuestra región, buscando sus impresiones. En el apartado literario recordamos a José María de Cossío, el gran humanista que colmó de prestigio y sentido universal "La Casona de Tudanca". Otro nombre que asoma a nuestras páginas es el de Miriam Jaurena, profesional de la música cántabra que reparte su tiempo entre la docencia, gestión y práctica. Completa el apartado dedicado a "nuestros personajes" la entrevista realizada a la artista santanderina Arancha Goyeneche.

CANTABRIA INFINITA sigue seduciendo con temas que, por calidad, rigor y amenidad, brillan con luz propia. Conoceremos como el Palacio de Festivales, espacio escénico que ya se ha erigido como punto de inflexión en el ámbito artístico y cultural de Cantabria, compagina con éxito la exhibición con la producción de espectáculos. Interesante campo de actuación éste que ya está dando sus frutos gracias a la calidad técnica y artística de las producciones asumidas y que ha llevado al Palacio a colaborar con creadores de la talla de Lindsay Kemp. Ser productor significa un avance importante en la labor de difusión artística del Palacio, tarea que además complementa con actividades de

divulgación paralelas a la propia producción escénica y operística, como veremos en este reportaje.

Descubriremos que Cantabria posee una oferta cultural que va más allá del estío. A modo de ejemplo, el buen hacer de seis artistas plásticos que, inspirados a la luz de los valles lebaniegos, han creado una serie de obras que servirán de base para la exposición que la Consejería de Cultura, Turismo y Deporte llevará a ARCO 2005. En el suplemento especial dedicado a la geografía cántabra nos adentramos en un territorio prácticamente desconocido pero extraordinario en cuanto a patrimonio natural y cultural: Campoo-Los Valles, haciendo especial referencia a Valderredible y sus arquitecturas rupestres, a las cuales dedicamos un completo reportaje.

Y seguimos avanzando. Por todos es sabido ya el hecho de que Cantabria ha abierto sus puertas al exterior estableciendo nuevas vías de comunicación con Europa, en un intento por descubrir nuevos mercados y darnos a conocer más allá de nuestras fronteras. Qué mayor atractivo para estos turistas que nos visitan que conocer en primera persona el valioso patrimonio cultural y las arraigadas tradiciones de esta tierra y de sus gentes. CANTABRIA INFINITA se ha sumado a ese esfuerzo difusor "de lo nuestro", ofreciendo la traducción al inglés de sus contenidos. Además, ya es posible encontrarnos en la red a través de la página web de la Consejería de Cultura, Turismo y Deporte.

Confío que la calidad y precisión de los textos e imágenes que ofrecemos siga despertando el interés de los que ya nos conocen e invitamos a aquellos que aún no nos han descubierto a compartir un proyecto tan lleno de ilusiones y sueños como lo es para nosotros. Y que podamos hacerlos realidad entre todos aquellos que quieran acompañarnos en esta apasionante singladura.

Francisco Javier López Marcano

CONSEJERO DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTE
DEL GOBIERNO DE CANTABRIA



CONSEJERÍA DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTE

COORDINACIÓN CONSEJERÍA DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTE DEL GOBIERNO DE CANTABRIA / DISEÑO EDITORIAL, PRODUCCIÓN AMPARO COTERILLO - IKONO / REDACCIÓN ELENA SECO GUTIÉRREZ / TRADUCCIÓN BABEL, GABINETE DE TRADUCCIÓN / FOTOGRAFÍA DE PORTADA ARANCHA GOYENECHÉ "HOMENAJE A J Y L EN MAYÚSCULAS" / COLABORADORES ANA FERNÁNDEZ DÍEZ (TURISMO) / FOTOMECÁNICA FOTOMECÁNICA CAMUS, S. C. - SANTANDER FOTOMECÁNICA, S. L. / IMPRESIÓN S.A.G. J. MARTÍNEZ, S. L. / EDITA CONSEJERÍA DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTE DEL GOBIERNO DE CANTABRIA / DEPÓSITO LEGAL SA-861-2004 / ISSN 1698-2576 / revista@culturadecantabria.com

Cantabria Infinita no comparte necesariamente las opiniones expresadas en los artículos firmados.

Cantabria Infinita

nº2 -WINTER / SPRING- 2005

This new issue of CANTABRIA INFINITA invites all our readers to discover the wealth of possibilities offered by the unique setting of our region. We have again tried to produce a magazine which is created by real people for real people, and to support and remain faithful to the culture from which this effort springs.

There are some novelties. One is the section "Cantabria in the eyes of...", which emerges from our wish to know at first hand what Cantabria provides to the people closely tied to it. Our first guest is Andrés Rábago, one of the foremost satirical cartoonists of our time. In later issues we shall invite further famous names linked to Cantabria to tell us about their experience with the region. In our literary section, we commemorate José María de Cossío, the great humanist writer who brought fame and a touch of universality to the Casona de Tudanca. Also appearing in these pages is Miriam Jaurena, a great exponent of musical performance in Cantabria who spreads her time among teaching, management and performing. And finally, another 'local name' featuring in this issue is the santanderina artist Arancha Goyeneche, whom we meet at interview.

CANTABRIA INFINITA continues to attract readers by its quality, accuracy and appeal. In this issue, we describe how the Palacio de Festivales – a performance venue which constitutes a turning point in the artistic and cultural life of Cantabria – successfully dovetails its venue and producer roles. As a producer, its efforts have begun to bear fruit thanks to the high technical and artistic standards of the projects it has entrained – the Palacio has worked with creators of the calibre of Lindsay Kemp. Becoming a producer is a major step forward in the Palacio's role as a disseminator of the arts. This work is supplemented by educational initiatives running parallel to plays and operas, as we explain in the article.

We shall find that Cantabria's cultural offering goes beyond the summer season. For example, we look at six visual artists who, inspired by the valleys of Liébana, have

created a series of works which will serve as the basis for the exhibition to be staged by the Department of Culture, Tourism and Sport at the ARCO 2005 international contemporary art fair. In the special supplement on the geography of Cantabria we explore a virtually unspoilt and unknown territory which is nonetheless outstanding for its natural and historic heritage: Campoo-Los Valles, with a full feature on Valderredible and its cave architecture.

We are still moving forward. It is now widely acknowledged and appreciated that Cantabria has opened itself out to other regions and countries by creating new travel links with Europe, seeking to find new markets and make itself known to an international public. What could be better for our new guests than encountering at first hand the valuable cultural heritage and deep-rooted traditions of this land and its people. CANTABRIA INFINITA has joined the effort to make 'our stuff' more widely known by appearing in English translation. You can also read our magazine on the Department of Culture, Tourism and Sport's website.

I hope the quality and appeal of our features and pictures continue to arouse interest among our established readers. We invite newcomers to share this project and hope you find it as stimulating and life-enhancing as we do. Let's see if we can make our hopes a reality for everyone coming with us on this fascinating journey.

Francisco Javier López Marcano
COUNCILLOR FOR CULTURE, TOURISM AND SPORT.
GOBIERNO DE CANTABRIA

<http://culturadecantabria.com/revista.asp>

revista@culturadecantabria.com